REUTERS

КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ БЫЛИ ПРЕЖДЕ ВСЕГО АДРЕСОВАНЫ МОЛОДОМУ ПОКОЛЕНИЮ ОБЕИХ СТРАН

мероприятий — конференций, семинаров, концертов, выставок, театральных представлений и многого другого — складывается полноценный фестиваль, посвященный Германии и длящийся несколько дней или недель. В выборе темы и формата мероприятия нет никаких ограничений, приветствуется творческий подход и оригинальность. Учитывается также соответствие идеи и программы проекта особенностям и потребностям региона. Идея проведения подобных фестивалей является инициативой региональных организаций или частных лиц, берущих на себя ответственность за их добросовестную реализацию.

Партнеры из российских регионов приглашаются к участию в конкурсе «Дни Германии в российских регионах» в 2012 году. Заявки с проектами, запланированными на период с апреля по декабрь 2012 года, принимаются до 15 декабря 2011 года.

Так, например, с 28 ноября по 6 декабря в Ижевске в третий раз проходили «Дни Германии». Немецкий язык — важная составляющая часть проекта: участникам представится возможность убедиться, что немецкий можно учить не только на занятиях, но и познакомиться с ним в игровой форме.

Гостей фестиваля ждут чтения и дискуссия с немецкими писательницами, театральный конкурс «По следам сказок братьев Гримм» для учеников пятых класса, открытие выставки комиксов немецкого художника и празднование Адвента.

В рамках фестиваля впервые состоится интерактивный поэтический вечер немецкого мастера перформанса, который представит свои новые тексты и стихи в форме рэпа.

С 21 по 24 ноября в Тюмени во второй раз прошли «Дни Германии». Цель фестиваля — познакомить участников с немецкой культурой и языком, а также мотивировать молодых людей к его изучению. Тема «Германия между прошлым и будущим» освещает как позитивные, так и негативные моменты немецкой истории, а также показывает перспективы возможного развития страны. Кульминационными моментами программы стали книжная выставка немецких писателей, фестиваль «Рыцарская сага 2011» и конкурс «Лучший средневековый немецкий костюм».

Чуть раньше — с14 по 18 ноября — в Йошкар-Оле тоже прошли «Дни Германии». Главными событиями фестиваля стали выставка фотографий студентов и учеников, которые побывали в Германии, выставка художественной литературы немецких писателей, а также неделя немецкого кино.

Праздники немецкого языка и культуры прошли в этом году и в Хабаровске, Владивостоке, Ставрополе, Пущино, других российских регионах. Их программа дает представление о том, что ожидает российских зрителей в перекрестный год.

УХОДЯЩИЙ ГОД СТАЛ ГОДОМ АКТИВНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ НАШИМИ СТРАНАМИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

ГЕРМАНО-РОССИЙСКИЕ КУЛЬТУРНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Германо-российские культурные связи имеют давнюю и блистательную историю. После преодоления в конце 1980-х годов периода политизации и идеологической узости культурных связей между двумя странами образовалась сеть культурных обменов на всех уровнях: между германскими федеральными землями и российскими регионами, между городами обеих стран, университетами, театрами, музеями, галереями, оркестрами, фондами, общественными организациями и, конечно, между деятелями искусства и другими частными лицами. Поэтому едва ли можно составить полный список всех мероприятий в сфере германо-российского культурного обмена.

На политическом уровне заключение соглашения между правительством Федеративной Республики Германия и правительством Российской Федерации о культурном сотрудничестве от 16 декабря 1992 года создало договорную основу для культурных отношений между двумя государствами. В соответствии со ст. 16 этого договора регулярно собирается германо-российская смешанная комиссия по культурному сотрудничеству и обсуждает основные направления сотрудничества на ближайшие годы. С заключением Соглашения между правительством Российской Федерации и правительством Федеративной Республики Германия в области молодежного сотрудничества от 21 декабря 2004 года произошло дальнейшее расширение договорной базы двусторонних культурных связей.

Роль государства в двусторонних культурных связях в Федеративной Республике Германия относительно ограниченна, ввиду того что как раз в области культуры особенно велико значение федеральных земель. Большинство германских учреждений культуры находятся на бюджете городов и муниципальных образований, а некоторые — на бюджете земель. Федерального министерства культуры не существует. В 1998 году впервые был назначен уполномоченный федерального правительства по вопросам культуры и СМИ в ранге государственного министра, который также представляет интересы германской культуры на международной арене. Одновременно международная культурная и образовательная политика остается сферой деятельности Федерального министерства иностранных дел.

«Германо-российские культурные встречи», проходившие под патронатом обоих президентов, своей богатой двухгодичной (февраль 2003 года — январь 2005 года) программой внесли значительный инновативный вклад в углубление общественных отношений между Германией и Россией. Во время года российской культуры в Германии-2003 и года германской культуры в России под общим логотипом состоялось более 3 тыс. мероприятий.

Наряду с традиционно представительными культурными событиями, такими как церемонии открытия 9 февраля 2003 года в берлинском зале Концертхаус и закрытия 14 января 2005 года в Санкт-Петербургской филармонии, эти мероприятия были прежде всего адресованы молодому поколению обеих стран и имели целью всеобъемлющее знакомство с современной действительностью, понимая культуру в расширительном смысле: молодая российская культура была представлена в Германии, современная Германия была представлена широкой российской общественности.

Помимо проходившей в течение всего года программы высокого уровня в культурных столицах Москве и Санкт-Петербурге в рамках уникальной, весьма успешной инициативы «Дни Германии», прошедшие в 25 региональных центрах — от Калининграда до Владивостока — представили современную германскую культуру в ранее малоосвоенных, но динамично развивающихся регионах России.

Примеры: культурно-информационный корабль «Волга 2004» заходил в города от Москвы до Астрахани, германские музыканты исполняли вокальный цикл «Зимний путь» Шуберта в городах вдоль Транссибирской магистрали.

Тематика культурных ценностей, перемещенных в результате Второй мировой войны, является важным аспектом германо-российских культурных связей.

Основой двусторонних культурных связей стало вступившее в силу в 1993 году Соглашение о культурном сотрудничестве (ссылка). В ст. 15 стороны пришли к соглашению в том, что «пропавшие или незаконно вывезенные культурные ценности… должны возвращаться владельцам или их наследникам». Возврат культурных ценностей стал также предметом переговоров в рамках германо-российских межправительственных консультаций в сибирском городе Томске в апреле 2006 года.

Уходящий год стал годом активного сотрудничества между нашими странами в области образования и науки. Федеральный министр образования и научных исследований Федеративной Республики Германия Аннета Шаван (см. интервью на стр. 10) и ее российский коллега Андрей Фурсенко, открывая в Москве Германо-российский год образования, науки и инноваций, отметили, что особо важным направлением совместного года науки станет поддержка молодых ученых. Новая Молодежная академия, которую планируется создать, призвана объединить молодых исследователей из двух стран. Другой важной темой года стало германо-российское сотрудничество в сфере профессионального образования. ■

ПРОЕКТЫ В РАМКАХ ГЕРМАНО-РОССИЙСКОГО ГОДА ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И ИННОВАЦИЙ

14 октября 2011 года в Санкт-Петербургском государственном университете состоялось торжественное открытие передвижной выставки «Морские и полярные исследования», на которой представлены российско-германские научные проекты, реализуемые в рамках двустороннего соглашения «О сотрудничестве в области морских и полярных исследований».

Для ученых, занимающихся проблемами моря, климата, а также сырья или вулканической деятельности, Россия с ее многообразными ландшафтами и климатическими зонами, а также омывающими ее границы морями от Балтики через Северный Ледовитый океан до Тихого океана и до Черного моря представляется исключительно интересным полем деятельности. В области морских и полярных исследований между Германией и Россией уже многие годы имеются особо тесные отношения, которые обрели договорные рамки в виде заключенного более десяти лет назад специализированного соглашения между Министерством образования и науки РФ и Министерством образования и научных исследований Германии «О сотрудничестве в области морских и полярных исследований».

Помимо прочего на выставке будут представлены исследования уменьшения площади ледяного покрова морей, исследования газогидратов в Черном море, изучение изменения климата в Северо-Восточной Сибири, массивных слоев пепла на Камчатском полуострове, исследования высвобождения метана из вечной мерзлоты Пермского периода в дельте Лены.

Координирующим эти работы органом служит основанная в 1999 году лаборатория имени Отто Шмидта в Санкт-Петербурге, в которой с германской стороны работают ученые из Института полярных и морских исследований имени Альфреда Вегенера и Кильского института морских исследований имени Лейбница. Кроме того, при лаборатории имени Отто Шмидта действует совместная германо-российская магистерская программа ПОМОР. Выставка живая, так как студенты и ученые, участвующие в двусторонних проектах, будут читать доклады, рассказывать о своей исследовательской работе, проектах и об экспонатах.

Эта выставка в рамках германо-российского года образования, науки и инноваций 2011–2012 будет поочередно представлена в пяти городах: Санкт-Петербурге (в СПбГУ с 14 по 30 октября), Москве (в МГУ им. М. В. Ломоносова), Мюнхене (в Германском музее), в Бонне и Берлине (май 2012 года).

Данному проекту оказывают содействие Министерство образования и науки Российской Федерации, а с германской стороны — Федеральное министерство образования и научных исследований. Ее поддерживают Институт полярных и морских исследований имени Альфреда Вегенера в Обществе имени Гельмгольца в Бремерхафене, Институт морских исследований имени Лейбница в Киле (IFM-GEOMAR), Кельнский университет, Бременский университет, а также Арктический и антарктический научно-исследовательский институт Российской Федерации.

«Мы хотим объяснить людям в обеих странах, какие вызовы времени несут с собой глобальные изменения и то, что изучать их мы можем только вместе,— подчеркивает Хайдемари Кассенс из института IFM-GEOMAR, одного из организаторов выставки.— Кроме того, мы хотели бы увлечь молодых людей темами полярных и морских исследований — это невероятно интересная сфера деятельности».

ЗАСЕДАНИЕ ГЕРМАНО-РОССИЙСКОЙ КОМИССИИ ПО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

Парламентский статс-секретарь в Федеральном министерстве образования и научных исследований Германии Томас Рахель и заместитель министра образования и науки Российской Федерации Инна Биленкина встретились 14 октября 2011 года в Санкт-Петербурге на заседании германо-российской комиссии по научно-техническому сотрудничеству. Обе стороны считают необходимым дальнейшее расширение сотрудничества в области образования, научных исследований и инноваций.

Во время встречи обсуждались новые инициативы, касающиеся проектов стратегического сотрудничества, таких как германо-российская Молодежная академия, совместные гранты, а также академические программы мобильности. Особое внимание уделяется интенсификации поддержки молодых ученых и расширению германо-российских инновационных партнерств. При поддержке Федерального министерства образования и научных исследований в ближайшее время по этому вопросу будут проведены германо-российские инновационные форумы высокого уровня.

Обе стороны договорились продолжить успешное сотрудничество в области важных для Германии и России технологий будущего, например эко- и биотехнологий, а также лазерных исследований.

По завершении официальных переговоров Томас Рахель и Инна Биленкина в присутствии 100 высокопоставленных гостей из обеих стран открыли выставку, наглядно демонстрирующую результаты многолетнего германо-российского сотрудничества в области морских и полярных исследований. Сначала она будет показана в Санкт-Петербургском государственном университете, а в следующем году — в Москве и трех городах Германии.